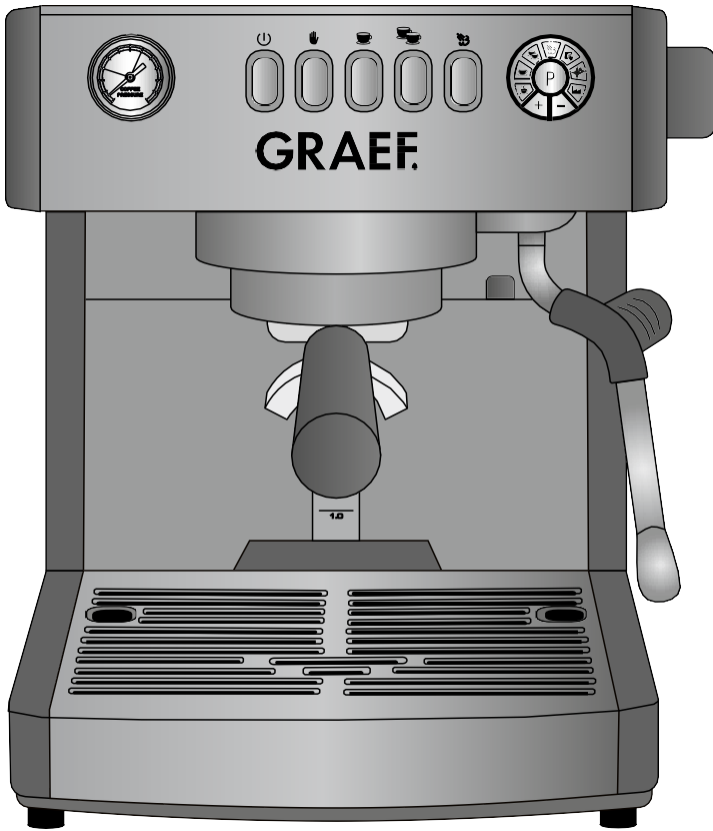


# GRAEF.



Руководство по эксплуатации









ES850



marchesa

## СОДЕРЖАНИЕ

Общие указания по безопасности .....	4
Описание прибора .....	6
Введение .....	7
Информация о данном руководстве по эксплуатации .....	7
Предупреждающие указания .....	7
Опасность, вызванная электрическим током .....	8
Требования к месту установки .....	9
Электрическое соединение .....	9
Удаление накипи .....	9
Датчик давления .....	10
Программирование панели управления .....	11
Перед первым использованием .....	12
Начальная эксплуатация .....	12
Промывка .....	12
Подготовка .....	12
Приготовление эспрессо .....	13
 Один эспрессо .....	13
 Двойной эспрессо .....	14
Автоматическое отключение .....	14
Приготовление молочной пены .....	14
Подача горячей воды .....	15
 Удаление накипи .....	17
Разъяснение функции удаления накипи .....	17
Удаление накипи из диспенсера для горячей воды/пара .....	17
Удаление накипи из заварочной блока .....	18
Очистка заварочного узла .....	19
Внешняя очистка .....	20
Программирование .....	20

 Температура кофе .....	21
 Одна чашка .....	22
 Две чашки.....	23
 Качество пара (частота насоса).....	23
 Напоминание об удалении накипи .....	24
 Заводская настройка .....	25
Послепродажное обслуживание .....	25
 Утилизация упаковки .....	25
 Утилизация прибора .....	25
Двухлетняя гарантия .....	26

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор соответствует правилам техники безопасности. Однако неправильное обращение с ним может привести к травмам и повреждениям.

Для безопасного обращения с данным прибором соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Перед первым использованием данного прибора проверьте его на наличие видимых внешних повреждений на корпусе, соединительном кабеле и вилке. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- Если соединительный кабель поврежден, его замену может производить только производитель, служба поддержки производителя или аналогичный квалифицированный специалист.
- Во избежание потенциальной опасности ремонт может выполняться только специалистом или послепродажной службой Graef. Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя. Кроме того, теряются все гарантийные обязательства.
- Дефектные детали должны заменяться только оригинальными запасными частями. Только при использовании этих деталей соблюдаются требования безопасности.
- Данный прибор может использоваться под присмотром детей старше 8 лет, а также лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостаточным опытом и знаниями, если они были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с ним опасности. Чистка и обслуживание оборудования не должны проводиться детьми, если они не достигли возраста 8 лет и находятся не под присмотром.
- Прибор и его соединительный кабель должны храниться в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с этим прибором.
- Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным пультом управления.
- Всегда отсоединяйте соединительный кабель с помощью вилки; не тяните за соединительный кабель.
- Будьте осторожны, не позволяйте шнуру питания свободно свисать, это может привести к падению прибора.
- Упаковочные материалы не должны использоваться для игры.

Существует опасность удушья.

- Запрещается погружать прибор в жидкость.

- Данный прибор предназначен для бытового и аналогичного использования, например:

- Кухни для персонала в магазинах и офисах

- Фермерские хозяйства

- Клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях

- В пансионатах

- Претензии любого рода, вызванные повреждением в результате использования не по назначению, исключаются.

- Риск несет исключительно пользователь.

- Поверхность прибора может нагреваться во время и после использования.



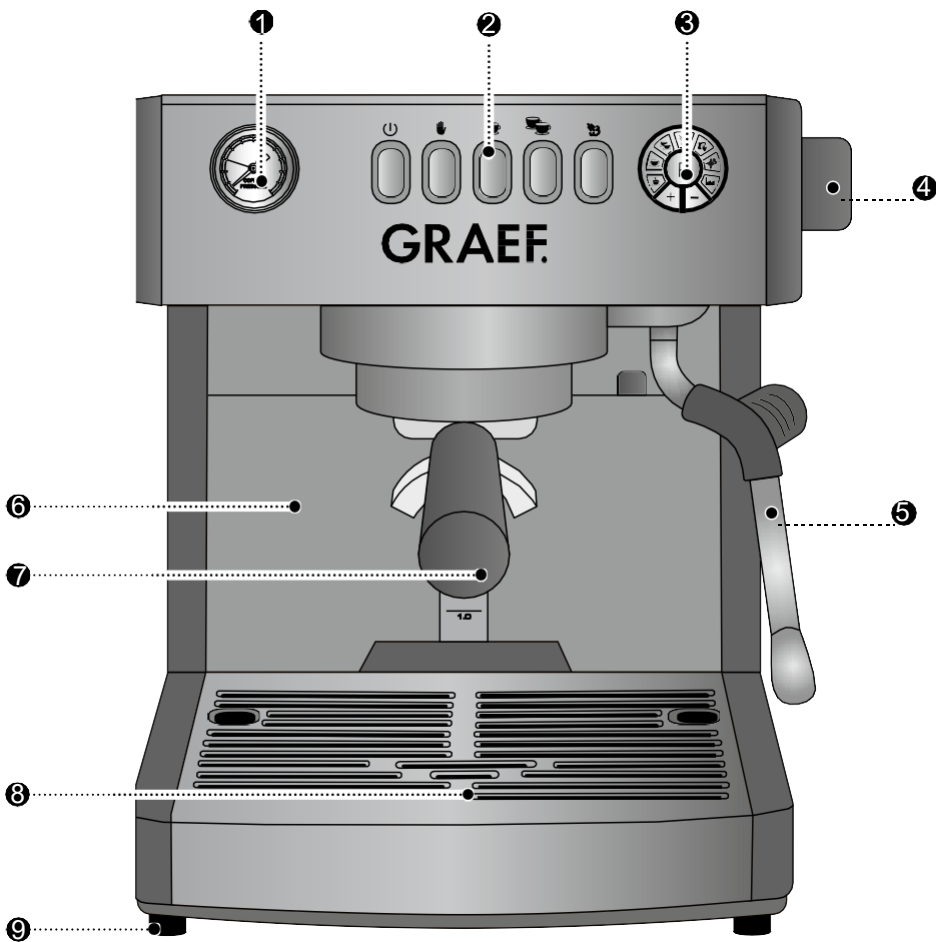
## ОСТОРОЖНО

Прибор может вызвать опасность, если он используется не по назначению.

- Используйте прибор исключительно по назначению.

- Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- ❶ Манометр
- ❷ Панель управления
- ❸ Программирование
- ❹ Ручка управления
- ❺ Пар/Горячая вода

- ❻ Резервуар для воды
- ❼ Портафильтр
- ❽ Поддон для капель
- ❾ Ножки

## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель,

Вы сделали очень хороший выбор, купив эту эспрессо-машину. Мы хотели бы поблагодарить вас за покупку этой машины и пожелать вам много удовольствия от работы с вашей новой эспрессо-машиной Graef.

## ИНФОРМАЦИЯ О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В данном руководстве по эксплуатации эспрессо-машины (далее – «прибор») содержится важная информация по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению и техническому обслуживанию прибора.

Руководство по эксплуатации должно быть всегда доступно рядом с прибором. Руководство должно быть прочитано и применено каждым лицом, которое имеет дело с: - вводом в эксплуатацию,

- эксплуатацией,

- устранением неисправностей и/или чисткой прибора.

Сохраните данное руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу. Данное руководство по эксплуатации не может учесть все возможные варианты использования. Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем, которые не рассматриваются или недостаточно рассматриваются в данном руководстве, обращайтесь в службу поддержки клиентов Graef или к вашим специализированным дилерам.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие указания:

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Это относится к потенциально опасной ситуации. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или даже смерти.

### **ОСТОРОЖНО**

Это относится к потенциально опасной ситуации. В случае несоблюдения этого предупреждения возможен материальный ущерб.

### **ВАЖНО!**

Это относится к советам по применению и другой особо важной информации!

## ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт с находящимися под напряжением кабелями или компонентами представляет смертельную опасность!

Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Не используйте прибор, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- В этом случае перед повторным использованием прибора необходимо обратиться в сервисную службу Graef для установки нового соединительного кабеля. Это может сделать и авторизованный специалист.
- Ни в коем случае не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим частям или изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Это может привести к поражению электрическим током и даже к смерти.



## ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ

Для безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдать следующие требования к месту установки:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной, горизонтальной и нескользкой поверхности с достаточной несущей способностью.
- Убедитесь, что прибор не может опрокинуться.
- Выбирайте место таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячей поверхности прибора или линий питания.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как конфорки, или рядом с ними.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе и всегда храните его в сухом месте.
- Прибор не предназначен для установки в стену или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или мокрой среде.
- Розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае необходимости можно было легко извлечь кабель питания.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Для безопасной и безотказной работы прибора при электрическом подключении необходимо соблюдать следующие требования:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке с данными вашей энергосети. Эти данные должны соответствовать, чтобы не повредить прибор. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Розетка должна быть защищена как минимум автоматическим выключателем на 10 ампер.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен по горячим поверхностям или острым краям.
- Соединительный кабель не должен быть туго натянут.
- Электробезопасность прибора обеспечивается только при подключении его к розетке с правильно установленным защитным проводником. Работа с розеткой без защитного проводника запрещена. В случае сомнений доверьте установку дома квалифицированному электрику.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или обрывом защитного провода.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Заводская настройка функции удаления накипи установлена на 25 л. После расходования заданного количества воды загорается красное кольцо. Только после полной очистки от накипи индикатор гаснет.

Количество литров может быть изменено в зависимости от режима использования и жесткости вашей воды.

12 л = (В районах с жесткой водой с более чем 5°dH)

25 л = (в районах с мягкой водой с 7,3°dH до 14°dH) 50 л = (в районах с мягкой водой с макс. 7,3°dH)

Точную жесткость воды можно узнать на местной водопроводной станции.

### ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ

#### **Недоэкстракция и причины:**

В случае недоэкстракции вы получите очень тонкий, плоский и неразвитый вкус кофе. В этом случае, в напитке было растворено слишком мало компонентов. Кофе очень светлый..

- Давление заваривания до 9 бар
- Степень помола слишком грубая (довольно быстро высыпается из выходного отверстия, при этом можно увидеть лишь несколько комочков или маленьких шариков. Кофейная гуща на ощупь довольно грубая, если растереть ее между пальцами)
- Слишком малая дозировка
- Кофейная гуща слишком неравномерно распределена в портаfiltре
- Слишком малое контактное давление
- Давление неравномерное
- Низкая температура воды
- Кофейные зерна не свежие
- Кофейный порошок не свежий (возможно, ее слишком долго перемалывали)

#### **Оптимальный диапазон**

При оптимальной экстракции эспрессо равномерно, медленно и кремообразно, «как мед», вытекает из выходного отверстия в чашку. Крем плотный, от темно-коричневого до золотисто-коричневого цвета.

- Давление заваривания от 9 до 10 бар
- Контактное давление около 15 кг
- Порошок равномерно распределен портаfiltре
- Оптимальный уровень помола, не слишком мелкий и не слишком крупный
- Оптимальная температура воды, не слишком холодная, не слишком горячая
- Зерна свежие
- Кофейный порошок свежего помола

#### **Переэкстракция:**

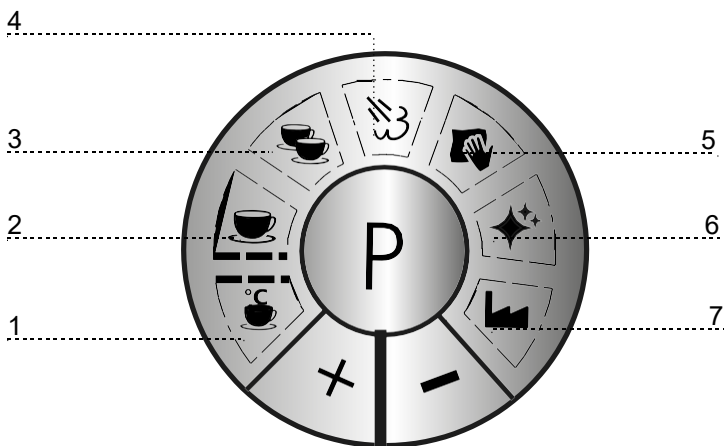
В случае чрезмерной экстракции из кофе растворяется слишком много горьких веществ. Кофе очень темный или пенка темно-коричневая или красноватая, с неприятным горьким или даже жженым вкусом. Контур на креме очень неровный, светлые участки находятся между более темными.

- Давление заваривания более 10 бар
- Слишком мелкий помол (медленно высыпается из выходного отверстия, частично крупные куски или комочки)
- Большая дозировка

- Слишком сильное контактное давление
- Слишком высокая температура воды
- Перед приготовлением молотый кофе слишком долго находился в заварочном устройстве

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Объяснение отдельных кнопок вы найдете на странице 20.



1. Температура эспрессо
2. Объем на 1 чашку
3. Объем для 2 чашек
4. Пар

5. Регулировка степени жесткости воды
6. Удаление накипи
7. Заводская настройка

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием очистите портафильтр (не прибор) и резервуар для воды под проточной водой, чтобы удалить возможные производственные остатки.

## НАЧАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ


### **ОСТОРОЖНО**

Соблюдайте следующие правила техники безопасности во избежание опасности и материального ущерба:

- Во время использования поверхности нагреваются!
- Во время прогона воды через машину никогда не снимайте портафильтр, заполненный кофейной гущей, так как он находится под давлением.
- Перед приготовлением эспрессо убедитесь, что портафильтр плотно затянут.
- Не используйте эспрессо-машину не по назначению, чтобы избежать возможных травм.
- После включения прибор подает пар. Это не является неисправностью прибора.

## ПРОМЫВКА

**Примечание:** Перед первым запуском или после длительного неиспользования необходимо промыть прибор.

- Вставьте вилку в розетку.
- Заполните резервуар для воды свежей водой.
- Включите прибор .
- Прибор нагревается
- Прибор готов к работе, когда загораются все кнопки.
- Поставьте чашку или стакан под подачу горячей воды/пара.
- Поверните ручку включения.
- Прибор готов к работе.
- Выпускайте пар, пока не появится постоянная струя воды. Выключите ручку.

## ПОДГОТОВКА



Примечание: После повторного включения прибора выполните пустой вывод (без кофейной гущи), как описано ниже, чтобы довести систему до температуры.

**Залейте свежую воду в резервуар для воды. Максимум 2,5 литра.**

- Вставьте желаемую фильтрующую вставку.
- Установите портафильтр без кофейной гущи (слева направо).

## ОСТОРОЖНО

Горячий пар, прибор нагревается.

- Включите прибор (⏻).
- Прибор нагревается
- Прибор готов к работе, когда загорятся все кнопки
- Поставьте чашку под розетку
- Нажмите кнопку 
- Дайте чашке наполниться наполовину, чтобы довести систему до желаемой температуры
- Затем нажмите кнопку  для завершения процедуры.


## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

### ВАЖНО!

- Следите за тем, чтобы в резервуаре всегда было достаточно воды. Если в прибор поступает слишком мало воды или вода вообще не поступает, мигает маленькая красная лампочка рядом с индикатором уровня воды.
- Следите за тем, чтобы резервуар для воды всегда использовался правильно.


### ОДИН ЭСПРЕССО

Примечание: См. раздел «Подготовка», чтобы подготовить портафильтр, систему и чашку. После этого приступайте к приготовлению эспрессо. Вставьте фильтр-вставку на 1 чашку.

- Высушите портафильтр после приготовления.
- Засыпьте кофе (до полного заполнения).
- Сильно надавите на кофейную гущу с помощью прилагаемого тампера.
- Расстояние между верхним краем и кофейной гущей должно составлять около 3 мм.
- Вытрите излишки кофе с края и затяните портафильтр.
- Поставьте чашку под выпускное отверстие.
- Нажмите на кнопку  .
- После завершения процесса снимите портафильтр.
- Поместите гущу в контейнер для кофейной гущи (не входит в комплект).

## ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО


Примечание: См. раздел «Подготовка», чтобы подготовить портафильт, систему и чашку. После этого приступайте к приготовлению эспрессо. Вставьте фильтр-вставку на 2 чашки.




- Высушите портафильт после приготовления.
- Засыпьте кофе в фильтр (до полного заполнения).
- Сильно надавите на кофейную гущу с помощью прилагаемого тампера.
- Расстояние между верхним краем и кофейной гущей должно составлять около 3 мм.
- Вытрите излишки кофе с края и затяните портафильт.
- Поставьте чашку под выпускное отверстие.
- Нажмите на чашку . 
- После завершения процесса снимите портафильт. Поместите гущу в контейнер для кофейной гущи (не входит в комплект).

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Для экономии энергии прибор выключается примерно через 30 минут, когда не используется. (Постановление комиссии ЕС).

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ

Если прибор выключен, включите его снова. 

- Прибор нагревается.
- Налейте холодное молоко в кувшин для молока.
- Держите трубку для горячей воды/пара в направлении слива.
- Нажмите на **кнопку**  Она мигает, при этом система нагревается.
- Если **кнопка**  светится, система готова к работе.
- Поверните диск и дайте конденсату вытечь.
- После того как конденсационная вода вытечет, снова поверните ручку.
- Поверните распределитель пара наружу.
- Включите ручку управления и держите кувшин с молоком под небольшим углом.
- Как только уровень молока увеличится, опустите кувшин с молоком.
- После завершения процесса выключите ручку управления.
- Протрите паровую установку влажной тканью после достаточного времени, необходимого для охлаждения. Сразу после использования она может быть очень горячей.
- Снова нажмите на кнопку .

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для взбивания молока используйте только прилагаемый кувшин для молока или сосуд большего размера. Не используйте чашку. Чрезмерное вспенивание молока может привести к ожогам.
- Никогда не направляйте паровую установку на себя или других людей. Существует опасность ожога.

Обратите внимание:

вкус слишком сладкого или даже подгоревшего молока.

### *Советы по приготовлению молочной пены*


Фазы «вытягивания» и «скатывания»

- Сначала фаза «вытягивания»: чтобы поднять воздух, поместите паровую трубку чуть ниже поверхности молока.
- Вы достигли правильного положения, когда услышите звук "хлюпанья".
- Это может ненадолго прекратиться, так как поверхность молока находится в движении.
- Теперь наступает "фаза скатывания".
- Как только объем молока увеличится, опустите в молоко паровую трубку.
- Когда кувшин станет горячей, выключите регулятор.
- После того как молоко вспенится, слегка ударьте кувшин о столешницу, чтобы удалить последние крупные пузырьки воздуха.
- Поворот также полезен для равномерного распределения пены.
- Сразу же после завершения процесса очистите распределитель пара влажной тканью. Однако дайте трубке немного остыть, так как она становится горячей.
- Очистите парораспределитель также с помощью короткой струи пара, чтобы остатки молока выдувались из парораспределителя.

Чтобы попрактиковаться в этом, можно использовать следующий метод:

- Налейте холодную воду в кувшин для молока.
- Добавьте каплю моющего средства.
- Взбейте, как описано выше.
- Если вы вспенили все правильно, смесь будет похожа на настоящую молочную пену.
- Пожалуйста, не пейте эту смесь!

### ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Если прибор выключен, включите его снова. 

- Прибор нагревается.
- Прибор готов к работе.

- Поставьте одну чашку под диспенсер горячей воды.
- Включите ручку управления.
- Вода поступает в чашку.
- После завершения процесса снова выключите ручку управления.



## ✦ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно проводите очистку от накипи, когда загорается красное кольцо. Используйте только таблетки для удаления накипи Graef, специально предназначенные для наших приборов. Вы можете приобрести их в нашем интернет-магазине на сайте [haushalt.graef.de/shop](http://haushalt.graef.de/shop) под артикулом. 145618 или у вашего специализированного дилера.

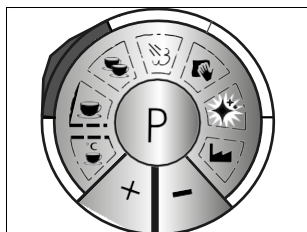
### **ВАЖНО!**

Мы не несем ответственности за отсутствие или недостаточную декальцинацию (удаление накипи). В этом случае гарантия теряет силу.

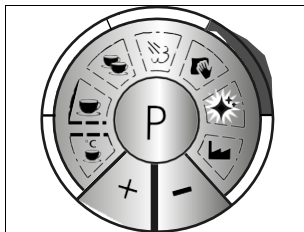
### **ВАЖНО!**

Картридж фильтра для воды следует заменять после каждого процесса удаления накипи. Сменные фильтрующие картриджи можно приобрести в нашем интернет-магазине на сайте [haushalt.graef.de/shop](http://haushalt.graef.de/shop) под артикулом. 146242.

## РАЗЪЯСНЕНИЕ ПО ФУНКЦИИ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ



- Удаление накипи из заварочного блока



- Удаление накипи из диспенсера с горячей воды/пара

## ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ ДИСПЕНСERA ДЛЯ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ/ПАРА

- Снимите резервуар для воды и залейте 1,7 л свежей воды.
- Добавьте две таблетки для удаления накипи в резервуар для воды.
- Это займет около 5 минут, чтобы раствориться в воде.
- Поместите большой контейнер под распределитель пара.
- Нажмите кнопку P.
- Нажимайте кнопку + до тех пор, пока загорится ✦✦✦.
- Подтвердите нажатием кнопки P.
- Нажмите кнопку +.
- Загорится правый край, подтвердите нажатием кнопки P.
- 2 звуковых сигнала подтверждают процесс удаления накипи.
- Включите ручку управления.
- Процесс удаления накипи может занять несколько минут.

- Край остается красным до завершения процесса.
- Снова выключите ручку управления. Прибор нагревается.
- Вылейте смесь для удаления накипи из емкости и поставьте эту емкость под распределитель пара.
- Залейте свежую воду. (Если в резервуаре еще есть вода, вылейте ее).
- Включите ручку управления.
- Примерно через 40 секунд снова поверните ручку управления.



## ВАЖНО!

Чтобы остановить процесс удаления накипи или долить воду, нажмите кнопку Р.  
 Чтобы возобновить процесс нажмите кнопку Р еще раз.  
 Чтобы отменить процесс удаления накипи, нажмите кнопку Р примерно на 3 сек.

**Во время процесса удаления накипи находитесь рядом с прибором.**

### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

- Выньте портафильтр, резервуар для воды и поддон для сбора.
- Положите машину на заднюю сторону.
- С помощью шестигранного ключа 2,5 мм открутите винт под заварочным блоком.
- Снимите 2 фильтра и уплотнительное кольцо.
- Промойте фильтры и уплотнительное кольцо под проточной водой.
- Хорошо высушите их и положите в безопасное место вместе с винтом и шайбой.
- Возьмите маленькую щетку и очистите секцию в заварочном блоке, удалите все остатки старого кофе.
- Снова установите устройство в вертикальное положение.
- Установите на место поддон для сбора капель.
- Снимите резервуар и залейте в него 700 мл свежей воды.
- Положите в резервуар одну таблетку Graef для удаления накипи.
- Она растворится в воде примерно за 5 минут.
- Поместите большую емкость (например, мерный стакан) под заварочную головку.
- Нажмите кнопку Р.
- Нажимайте кнопку + до тех пор, пока ✨.
- Дважды нажмите кнопку Р.
- Загорается левый край.
- 2 звуковых сигнала подтверждают процесс удаления накипи.
- Процесс удаления накипи может занять несколько минут.
- Край остается красным до завершения процесса.

- Процесс удаления накипи завершен, прибор нагревается.
- Вылейте смесь и поставьте чашку под заварочную головку.
- Залейте свежую воду. (Если в резервуаре еще есть вода, вылейте ее).
- Когда прибор нагреется, нажмите кнопку  подтверждения.
- Дайте воде стечь в течение примерно 40 секунд. Затем снова нажмите кнопку .
- Дайте прибору остыть.
- Теперь замените уплотнительное кольцо и сетчатый фильтр в обратном порядке и снова затяните сетчатый фильтр.





### ВАЖНО!

- Чтобы остановить процесс удаления накипи или долить воду, нажмите кнопку Р.
- Чтобы возобновить процесс, снова нажмите кнопку Р.
- Чтобы отменить процесс удаления накипи, нажмите кнопку Р примерно на 3 сек.

### ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО УЗЛА

Мы рекомендуем проводить обратную промывку раз в неделю.

Используйте только чистящие таблетки Graef, специально предназначенные для наших приборов. Их можно найти в нашем интернет-магазине на сайте [haushalt.graef.de/shop](http://haushalt.graef.de/shop) под артикулом. 145614 или приобрести у вашего специализированного дилера.

- Залейте 2,5 литра чистой воды.
- Вставьте фильтр-вставку на 2 чашки.
- Вставьте глухой фильтр.
- Положите чистящую таблетку Graef в портафильтр.
- Зажмите портафильтр.
- Убедитесь, что поддон для сбора капель вставлен.
- Нажмите на кнопку .
- Через 10 секунд снова нажмите на кнопку .
- Повторите этот процесс 4 раза.
- Извлеките глухой фильтр.
- Зажмите портафильтр.
- Нажмите на кнопку .
- Через 10 секунд нажмите кнопку еще раз .
- Повторите этот процесс 4 раза.
- Теперь вы можете, как обычно, приступить к приготовлению эспрессо.

Примечание: Опустошите в конце поддон для сбора капель и снова вставьте его обратно.

## ВНЕШНЯЯ ОЧИСТКА

### **ОСТОРОЖНО**

Перед началом чистки прибора ознакомьтесь со следующими правилами техники безопасности:

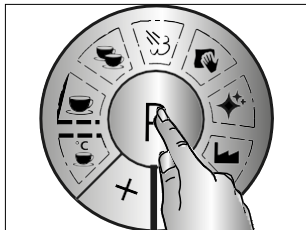
- Выключите прибор перед чисткой и выдерните шнур питания из электрической розетки.
  - Дайте прибору остыть перед чисткой.
  - Не используйте агрессивные или абразивные моющие средства и растворители.
  - Не счищайте стойкие загрязнения твердыми предметами.
  - Не кладите прибор в посудомоечную машину и не держите под проточной водой.
  - Для очистки внешних поверхностей прибора используйте мягкую и влажную ткань. Используйте мягкое моющее средство в случае сильного загрязнения.
  - Вытяните поддон для сбора капель.
  - Извлеките поддон для сбора капель.
  - Опорожните поддон для сбора капель.
  - Промойте оба поддона под проточной водой.
- Затем снова установите поддон для сбора капель вместе с решеткой.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ

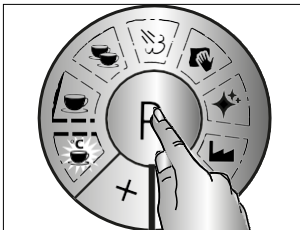
Вы можете осуществлять различное программирование.

- Включите прибор.

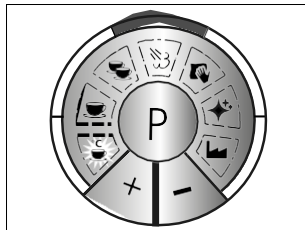
 **ТЕМПЕРАТУРА КОФЕ**



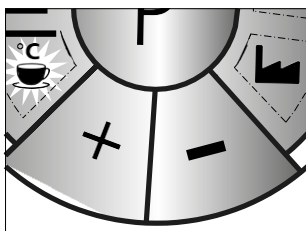
• Нажмите кнопку P.



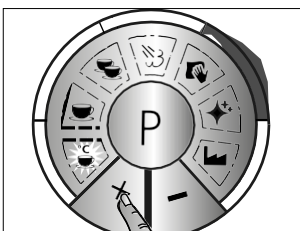
• Подтвердите с помощью P.



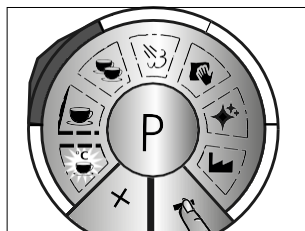
• Заводская установка



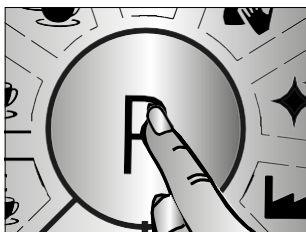
• Чтобы изменить температуру нажмите "+" или "-".



• - "+" повышает температуру с шагом в 3°C.

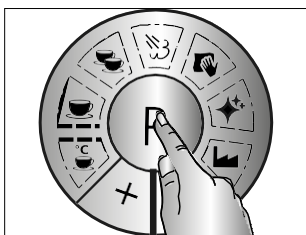


• - "-" понижает температуру с шагом в 2°C.

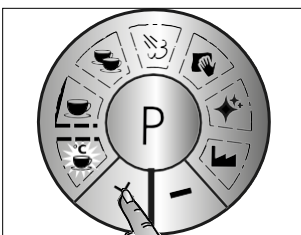


• - Подтвердите желаемую температуру с помощью P.

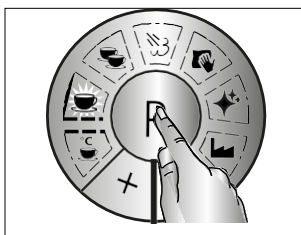
## ОДНА ЧАШКА



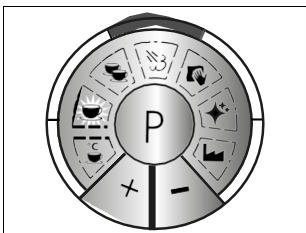
● - Нажмите кнопку P.



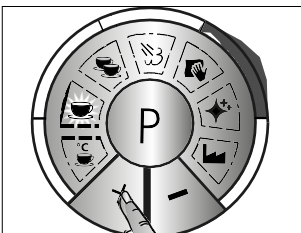
● Нажмите кнопку +.



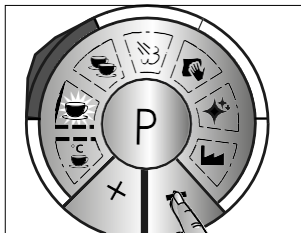
—Подтвердите нажав P



● - Заводская настройка



● "+" увеличивает количество с шагом 5 мл.

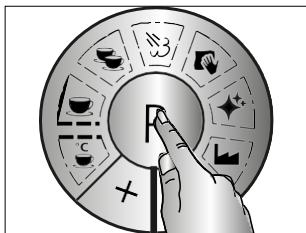


● - "-" уменьшает количество с шагом 5 мл.

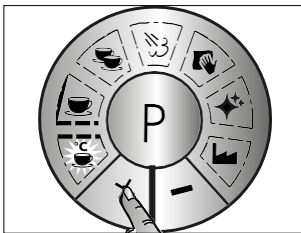


● - Подтвердите количество с помощью кнопки P.

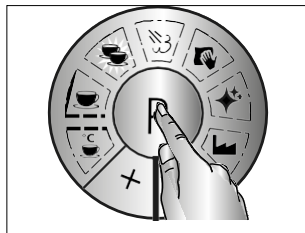
## ДВЕ ЧАШКИ



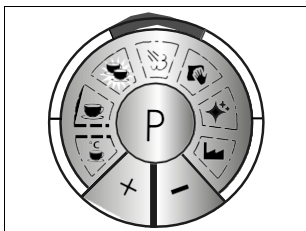
• - Нажмите кнопку P.



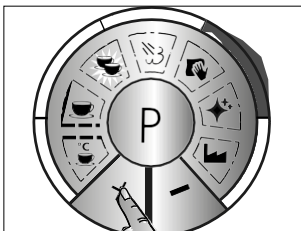
• Нажмите кнопку +.



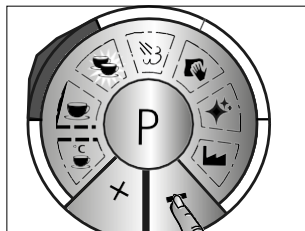
• Подтвердите кнопкой P



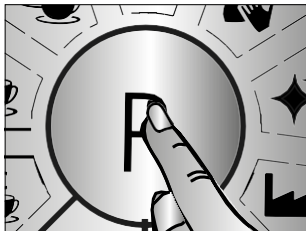
• - Заводская настройка



• "+" увеличивает количество с шагом 5 мл.

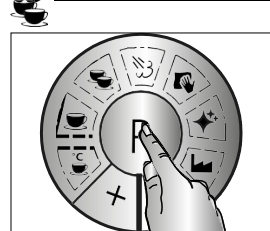


• - "-" уменьшает количество с шагом 10 мл.

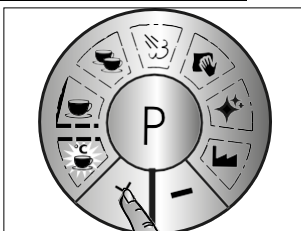


• - Подтвердите количество с помощью кнопки P.

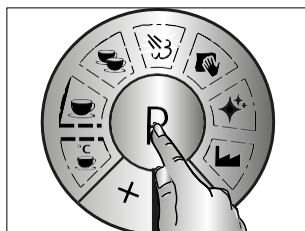
## КАЧЕСТВО ПАРА (ЧАСТОТА НАСОСА)



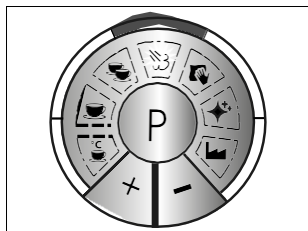
• - Нажмите кнопку P.



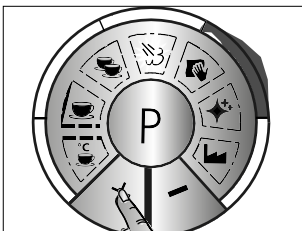
• Нажмите кнопку +.



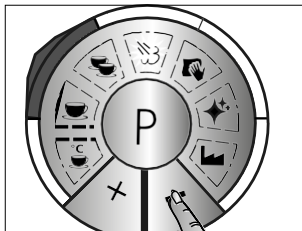
• Подтвердите нажатием P



● - Заводская настройка



● "+" увеличивает частоту работы насоса - пар становится более сухим

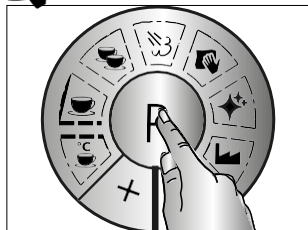


● - "-" уменьшает частоту насоса - пар становится более влажным

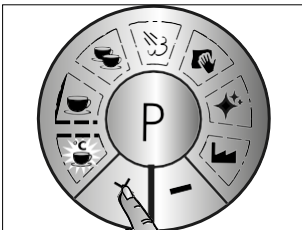


● - Подтвердите желаемую частоту с помощью кнопки P.

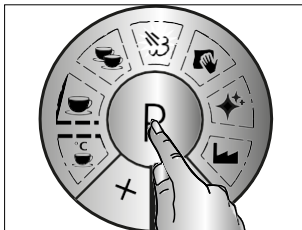
### НАПОМИНАНИЕ ОБ УДАЛЕНИИ НАКИПИ



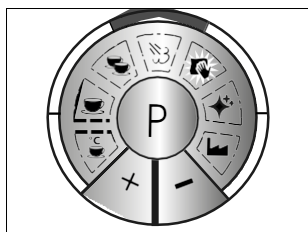
● - Нажмите кнопку P.



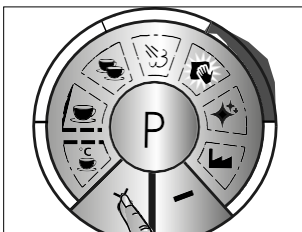
● Нажмите кнопку +.



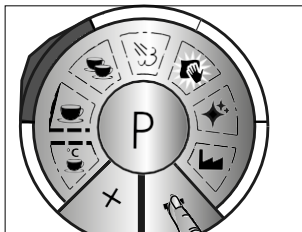
● Подтвердите кнопкой P



- Заводская установка 25 л

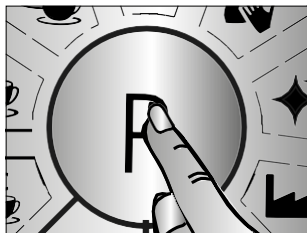


- "+" увеличивает расход до 50 л



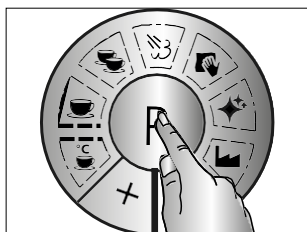
"-" уменьшает расход до 12 л



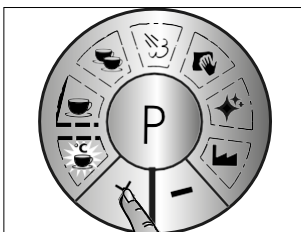


- Подтвердите количество кнопкой P.

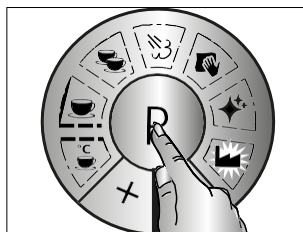
## ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА



- - Нажмите кнопку P.



- Нажмите кнопку +.



- Подтвердите кнопкой P

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если прибор Graef поврежден, обратитесь в сервис Graef или напишите письмо по адресу [service@graef.de](mailto:service@graef.de).

## УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы подбираются с учетом экологической совместимости и аспектов, связанных с утилизацией, и поэтому могут быть переработаны.

Возвращение упаковки в материальный цикл экономит сырье и уменьшает объем отходов. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в пунктах сбора системы вторичной переработки "Зеленая точка" (в Германии).

^

## **ВАЖНО!**

По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы иметь возможность правильно упаковать и транспортировать прибор в гарантийном случае.

## УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

По окончании срока службы данный прибор нельзя утилизировать в обычные бытовые отходы. На это указывает символ на изделии и в инструкции по

эксплуатации. Материалы могут быть переработаны в соответствии с вашей маркировкой. При повторном использовании, переработке или других формах утилизации старого оборудования, вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды. Место утилизации уточняйте в администрации вашего муниципалитета.

### ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

Для данного изделия мы даём 24 месяца гарантии производителя на дефекты производства или дефекты материалов. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием, а также на дефекты, которые лишь незначительно влияют на функционирование или стоимость прибора. Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или недостаточным количеством удаления накипи и технического обслуживания. В этом случае гарантия также теряет силу. Используйте только оригинальные таблетки для удаления накипи и очистки Graef. Гарантийные обязательства не распространяются на транс-портные повреждения, за которые мы не несем ответственности. Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, возникшие в результате ремонта, выполненного не нами или одним из наших агентов.





Gebr. Graef GmbH & Co. KG |  
Donnerfeld 6 | 59757 Arnsberg |  
[www.graef.de](http://www.graef.de)

GRAEF в России  
ООО "Комфорт МАКС"  
<https://comfort-max.ru>